

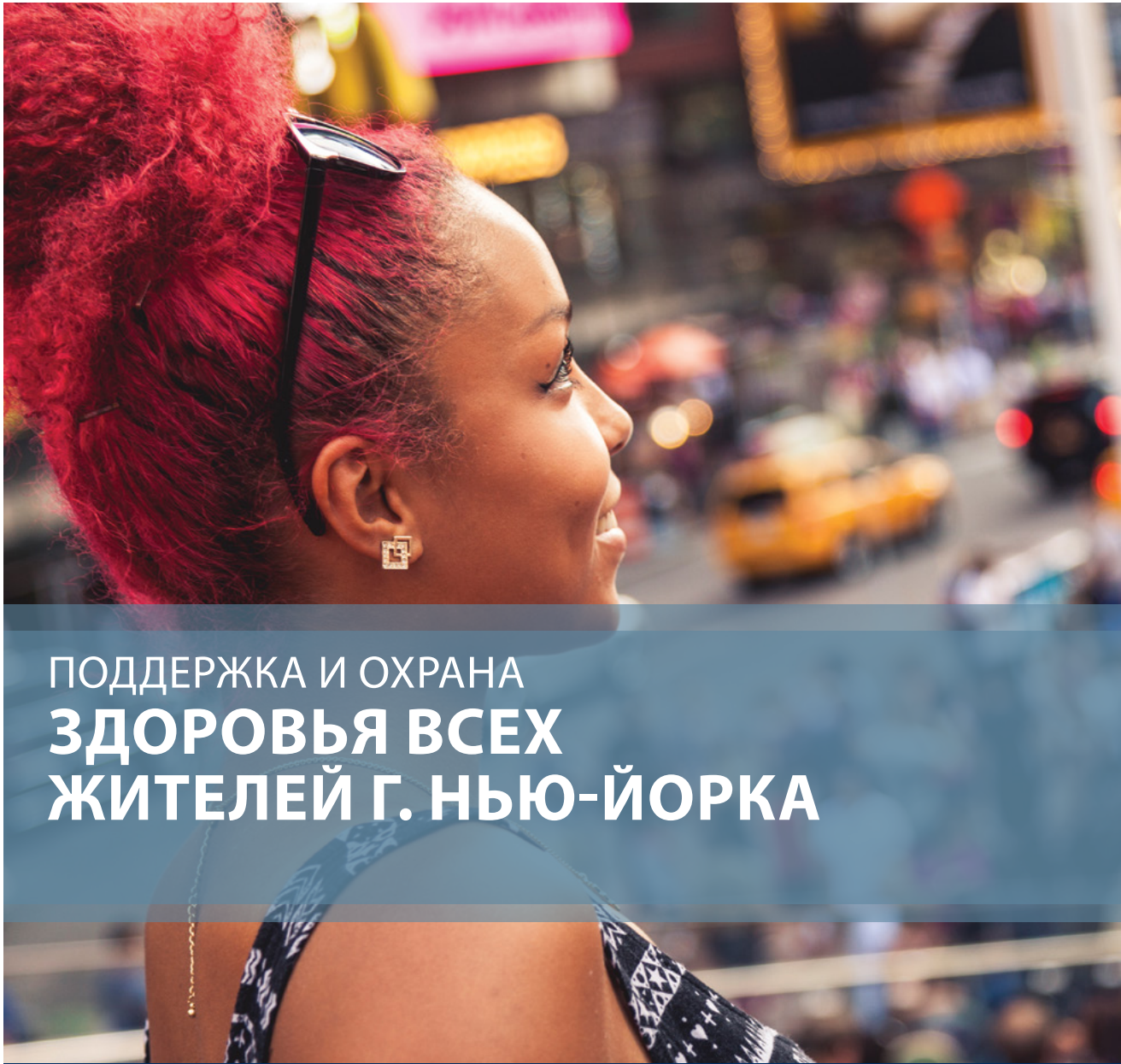


НЬЮ-ЙОРК УСЛУГИ ДЕПАРТАМЕНТА ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

Union Square

Subway





ПОДДЕРЖКА И ОХРАНА
**ЗДОРОВЬЯ ВСЕХ
ЖИТЕЛЕЙ Г. НЬЮ-ЙОРКА**

Наше здоровье зависит от того, где мы живем, растем, работаем и играем. Различия в здоровье жителей разных районов обусловлены множеством факторов, в том числе дискриминационной политикой и ограниченностью ресурсов.

Департамент здравоохранения стремится сократить разрыв в уровне здоровья за счет своих правил и программ, которые поддерживают расовое равенство и социальную справедливость. Наша основная задача на этом пути — оказание недорогих или бесплатных услуг на нескольких языках вне зависимости от вашего финансового или иммиграционного статуса.



Эта брошюра разделена на четыре категории, которые отражают главные цели нашей работы. Они опираются на тезисы программы «**Нью-Йорк — 2020: с заботой о каждом**» (**Take Care New York 2020, TCNY 2020**), которая составлена Департаментом здравоохранения и призвана дать каждому возможность прожить здоровую жизнь.

Чтобы узнать о программе **TCNY 2020** или получить информацию о других услугах Департамента здравоохранения, посетите сайт nyc.gov/health или позвоните по номеру 311.

Забота о здоровье детей

- Партнерство медицинских сестер и семей
- Программа посещения новорожденных на дому
- Раннее вмешательство
- Проверка качества ухода за детьми

Улучшение здоровья жителей районов

- Программа «Здоровый дом»
- Ответственное содержание домашних животных
- Безопасность пищевых продуктов
- Районные центры по обеспечению мер в области здравоохранения

Поддержка здорового образа жизни

- Бюллетени «Здоровье»
- Здоровое питание и активный образ жизни
- Антитабачные кампании
- Инфекционный контроль

Расширение доступа к качественному медицинскому обслуживанию

- Услуги регистрации в программах медицинского страхования
- Конфиденциальные клиники
- Профилактика хронических заболеваний
- Психическое здоровье
- Документы



ЗАБОТА О ЗДОРОВЬЕ ДЕТЕЙ

Мы стремимся содействовать здоровому развитию самых юных жителей Нью-Йорка.

Партнерство медицинских сестер и семей

Партнерство медицинских сестер и семей — это программа посещения на дому женщин, ожидающих рождения первого ребенка. Медицинская сестра продолжает посещать ребенка до 2-летнего возраста. Программа призвана улучшить здоровье и повысить благополучие и самостоятельность впервые рожаящих женщин с низким доходом и их детей. Посетите сайт [пус.gov/health](https://www.hhs.gov/health) и выполните поиск по словам **Nurse-Family Partnership** (партнерство медицинских сестер и семей).

Программа посещения новорожденных на дому

Программа посещения новорожденных на дому призвана поддержать впервые рожаящих женщин и их детей в течение первых нескольких недель после родов. Профессиональный работник службы общественного здравоохранения посещает семью на дому, чтобы дать матери советы о грудном вскармливании, заботе о здоровье и безопасности ребенка, а также рассказать семье о доступных программах поддержки. Посетите сайт [пус.gov/health](https://www.hhs.gov/health) и выполните поиск по словам **Newborn Home Visiting Program** (программа посещения новорожденных на дому).

Раннее вмешательство

Программа раннего вмешательства предназначена для помощи семьям с детьми младше 3 лет с задержкой развития или ограниченными возможностями. Посетите сайт [пус.gov/health](https://www.hhs.gov/health) и выполните поиск по словам **Early Intervention** (раннее вмешательство).

Проверка качества ухода за детьми

Департамент здравоохранения выдает лицензии на программы ухода за детьми, регулирует и проверяет их работу, чтобы гарантировать здоровье и безопасность детей. Чтобы найти подходящие программы ухода за детьми, включая детские центры, школьные центры ухода за детьми и летние лагеря, используйте портал Службы помощи по уходу за детьми в г. Нью-Йорке (NYC Child Care Connect). Вы также можете сравнить центр своего района с другими городскими центрами и/или подписаться на получение бесплатных текстовых сообщений и электронных писем, чтобы узнавать новости своего центра ухода за детьми. Посетите сайт nyc.gov/health и выполните поиск по словам **Child Care** (уход за детьми).





УЛУЧШЕНИЕ ЗДОРОВЬЯ ЖИТЕЛЕЙ РАЙОНОВ

Мы стремимся сделать наши районы чище и безопаснее.

Программа «Здоровый дом»

Департамент здравоохранения проводит проверки жилых домов, чтобы снизить риски вредного влияния окружающей среды, в том числе связанного с астмой и отравлением свинцом. Кроме того, департамент сотрудничает с медицинскими, жилищными и общественными организациями в обучении и технической поддержке, чтобы снизить угрозу отравления свинцом и заболевания астмой, которую, среди прочего, могут вызывать мыши и тараканы. Владельцы зданий обязаны безопасно ликвидировать отслаивание краски и следить за отсутствием вредителей. Жильцы должны немедленно сообщать владельцу здания об отслаивании краски или появлении грызунов. Если владелец здания не решит проблему, позвоните по номеру 311 или посетите веб-страницу nyc.gov/311.

Ответственное содержание домашних животных

Департамент здравоохранения выдает регистрационные свидетельства на собак и разбирается со случаями собачьих укусов и сообщениями о бешенстве. В г. Нью-Йорке все щенки и котята обязаны получить первую прививку от бешенства в возрасте от 3 до 4 месяцев. Кодекс здравоохранения г. Нью-Йорка также требует от владельцев собак получить регистрационные свидетельства, а во время выгула собаки в общественных местах на ошейнике должна быть прикреплена бирка с информацией о регистрации. Чтобы подать заявление на получение или продление регистрационного свидетельства для собаки, посетите веб-страницу nyc.gov/doglicense или позвоните по номеру 311, чтобы запросить отправку печатной формы по почте.

Безопасность пищевых продуктов

Департамент здравоохранения выдает разрешения на работу предприятий общественного питания (food service establishments, FSE), контролирует их деятельность, а также проводит обучающие и сертификационные курсы для владельцев ресторанов, продавцов передвижных торговых точек, работников бесплатных столовых и летних пунктов питания.

Департамент проводит проверки предприятий общественного питания не реже одного раза в год на предмет соблюдения стандартов безопасности пищевых продуктов согласно Кодексу здравоохранения г. Нью-Йорка. Чтобы узнать требования закона и категории проверки, посетите веб-страницу nyc.gov/health/restaurants.



Районные центры по обеспечению мер в области здравоохранения

Районные центры Департамента здравоохранения по обеспечению мер в области здравоохранения — это часть плана администрации г. Нью-Йорка по обеспечению медицинскими и социальными услугами всех жителей Нью-Йорка.

Такие центры будут открыты в районах, где отмечен высокий уровень диабета, сердечных и иных хронических заболеваний. Кроме того, эти центры предоставят помещение общественным организациям и сотрудникам Департамента здравоохранения для совместной работы над сокращением неравенства в доступе к медицинскому обслуживанию на уровне района. Чтобы получить дополнительную информацию, посетите сайт nyc.gov/health и выполните поиск по словам **Neighborhood Health Action Centers** (районные центры по обеспечению мер в области здравоохранения).



ПОДДЕРЖКА ЗДОРОВОГО ОБРАЗА ЖИЗНИ

Мы стремимся поддерживать жителей Нью-Йорка в ежедневном выборе здорового образа жизни, который обеспечит хорошее самочувствие и долголетие.

Бюллетень «Здоровье»

Бюллетень «Здоровье» — это главное издание Департамента здравоохранения о вопросах охраны здоровья, которые представляют интерес для всех жителей Нью-Йорка.

Для заказа бесплатного экземпляра на своем языке позвоните по номеру 311 или посетите веб-страницу nyc.gov/health/pubs. Чтобы подписаться на бесплатную рассылку по электронной почте, посетите веб-страницу nyc.gov/health/pubs.

Здоровое питание и активный образ жизни

Здоровое питание и активный образ жизни могут помочь вам сбросить вес, лучше справляться со стрессом, быть более энергичными и стать образцом для подражания для своих детей. Организованная Департаментом здравоохранения программа питания поощряет всех жителей Нью-Йорка к здоровому питанию и активному образу жизни. Чтобы получить дополнительную информацию, посетите сайт nyc.gov/health и выполните поиск по словам **Eating Healthy** (здоровое питание).

Потратьте 5 долларов по карте электронной выплаты пособий на сельскохозяйственном рынке и получите купон Health Buck на 2 доллара.

Health Bucks — это купоны на 2 доллара, которые можно использовать для покупки свежих фруктов и овощей на всех сельскохозяйственных рынках г. Нью-Йорка. На всех сельскохозяйственных рынках, где принимаются пособия в рамках Программы дополнительной продовольственной поддержки (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP), все покупатели получают один купон Health Buck за каждые 5 долларов, потраченных по карте электронной выплаты пособий (Electronic Benefits Transfer, EBT).

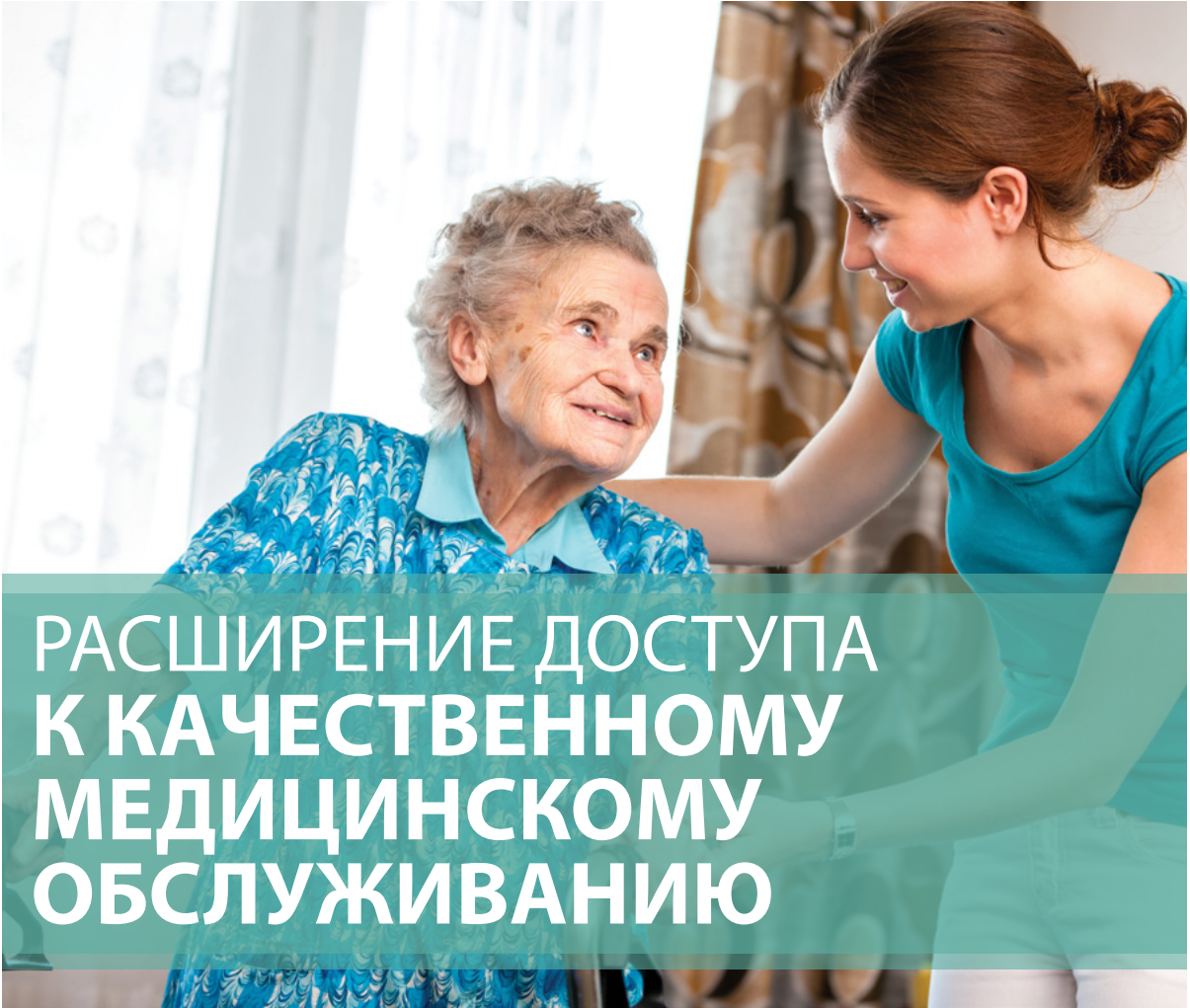
Антитабачные кампании

Департамент здравоохранения сотрудничает с телефоном доверия штата Нью-Йорк для бросающих курить в предоставлении бесплатных услуг, в том числе лечения, консультаций и групповой терапии, чтобы помочь в отказе от курения. Чтобы получить дополнительную информацию и узнать о специальных ресурсах, позвоните по номеру 311 или посетите сайт nyc.gov и выполните поиск по словам **NYC Quits** (программа отказа от курения в г. Нью-Йорке).

Инфекционный контроль

Департамент здравоохранения следит за инфекционными заболеваниями и их вспышками, сотрудничает с жителями в предотвращении эпидемий и дает рекомендации о том, как избежать болезни. Чтобы получить дополнительную информацию, позвоните по номеру 311 или посетите сайт nyc.gov/health.





РАСШИРЕНИЕ ДОСТУПА К КАЧЕСТВЕННОМУ МЕДИЦИНСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Мы хотим гарантировать всем жителям Нью-Йорка доступ к качественному медицинскому обслуживанию с учетом языковых потребностей и культурных особенностей.

Услуги регистрации в программах медицинского страхования

Сертифицированные консультанты Департамента здравоохранения по вопросам подачи заявлений помогут вам разобраться в программах медицинского страхования и зарегистрироваться в программах Medicaid, Child Health Plus, Essential Plan или подберут индивидуальный план. Помощь предоставляется вне зависимости от уровня дохода и иммиграционного статуса. Чтобы получить дополнительную информацию, позвоните по номеру 311 или посетите сайт nyc.gov/health и выполните поиск по слову **Insurance** (страхование).

Конфиденциальные клиники

Клиники Департамента здравоохранения проводят недорогую или бесплатную вакцинацию, оказывают услуги по охране сексуального здоровья и бесплатные услуги по защите от туберкулеза. Чтобы получить дополнительную информацию, посетите сайт nyc.gov/health и выполните поиск по слову **Clinics** (клиники).

Профилактика хронических заболеваний

Хронические заболевания, в том числе астма, диабет и высокое артериальное давление, можно держать под контролем, следя за здоровым питанием, выполняя физические упражнения и принимая лекарства. Департамент здравоохранения оказывает услуги и организует программы, чтобы помочь жителям Нью-Йорка предотвратить хронические заболевания либо справиться с ними. Чтобы найти врача или получить информацию о недорогом или бесплатном медицинском страховании, позвоните по номеру 311.

Психическое здоровье

Департамент здравоохранения заботится о психическом здоровье и доступном лечении и уходе для детей и взрослых, имеющих психические заболевания или проблемы с алкогольной или наркотической зависимостью. Чтобы найти специалиста по психическому здоровью, посетите сайт nyc.gov/nycswell или обратитесь к представителям своей программы медицинского страхования. В экстренных ситуациях звоните в службу 911.

Чтобы получить информацию о предотвращении передозировки и чистых инструментах для инъекций, посетите сайт nyc.gov/health и выполните поиск по словам **Alcohol & Drug Use** (алкогольная и наркотическая зависимость).

Документы

Департамент здравоохранения выдает свидетельства о рождении и смерти и вносит в них изменения. Входящий в департамент Общегородской реестр учета профилактических прививок выдает справки о вакцинации. Чтобы узнать больше, позвоните по номеру 311 или посетите сайт nyc.gov/health и выполните поиск по словам **Certificates** (свидетельства) или **Citywide Immunization Registry** (общегородской реестр учета профилактических прививок).



ИСТОЧНИКИ



Получайте услуги на своем языке

Мы стремимся предоставлять языковую поддержку, в том числе путем письменного и бесплатного устного перевода, а также перевода по телефону.

Чтобы узнать больше, посетите сайт nyc.gov/health и выполните поиск по словам **Language Services** (услуги языкового сопровождения). Вы также можете распечатать или скачать карточку «Я говорю на...» и предъявлять ее в городских учреждениях для получения бесплатной языковой поддержки.

Подробная информация

Для доступа к полному тексту отчета о состоянии здоровья в вашем районе посетите сайт nyc.gov/health и выполните поиск по словам **Community Health Profiles** (профили здоровья городских районов).

Введите в строку поиска **Center for Health Equity** (центр обеспечения справедливого доступа к услугам здравоохранения), чтобы узнать о мерах департамента по устранению несправедливого доступа к услугам и по содействию расовой и социальной справедливости.

Следите за новостями



@nychealth



nychealth



@nychealth

